ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

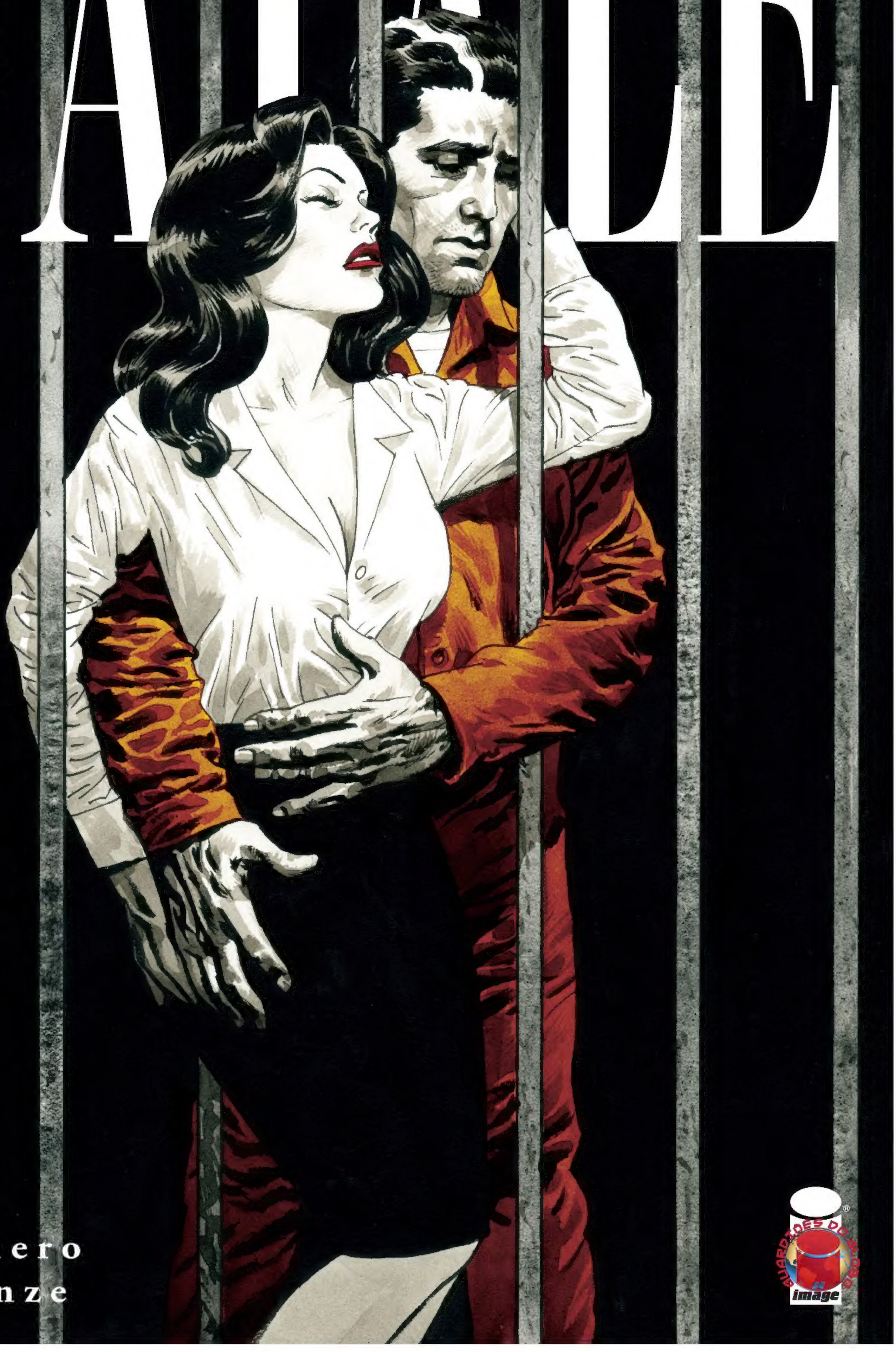
FATALE

Number Fifteen

image

ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

FATALE™



Número
Quinze

GUARDIÕES DO UNIVERSO
image

ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

Cores de Elizabeth Breitweiser

Tradutor: Linnus

Diagramador: Garra das Trevas

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman - chief operating officer
Erik Larsen - chief financial officer
Todd McFarlane - president
Marc Silvestri - chief executive officer
Jim Valentino - vice-president
Eric Stephenson - publisher
Ron Richards - director of business development
Jennifer de Guzman - pr & marketing director
Branwyn Bigglestone - accounts manager
Emily Miller - accounting assistant
Jamie Parreno - marketing assistant
Emilio Bautista - sales assistant
Susie Giroux - administrative assistant
Kevin Yuen - digital rights coordinator
Tyler Shainline - events coordinator
David Brothers - content manager
Jonathan Chan - production manager
Drew Gill - art director
Jana Cook - print manager
Monica Garcia - senior production artist
Vincent Kukua - production artist
Jenna Savage - production artist
www.imagecomics.com

MEDIA INQUIRIES SHOULD BE DIRECTED TO UTA - Agents Julien Thuan and Geoff Morley

FATALE #15. June 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center Street, Sixth Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2013 Basement Gang Inc. All rights reserved. FATALE, the Fatale logo, and all Fatale characters featured herein and the likenesses thereof are trademarks of Basement Gang Inc. "Image" and the Image Comics logo are registered trademarks of Image Comics Inc. The events and characters presented are intended as fiction. Any similarity to real events or to persons living or dead is purely coincidental. This work may not be reproduced, except in small amounts for journalistic or review purposes, without permission of Basement Gang Inc. or Image Comics Inc. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST–499420.

Prólogo

Quando eles, finalmente, me levaram à corte, é como se eu até me esquecesse de como era o mundo lá fora.

Tudo parecia estranho... ou falso.

Como se as casas e os campos fossem desaparecer depois de passarmos.

Eu me pergunto se isso é *normal*, depois de estar trancado por quase um ano...

Mas, tanta coisa na minha vida tem parecido irreal desde que *a* conheci, talvez eu esteja mais consciente agora?

Todos os guardas acham que estou maluco, é claro, e com bons motivos.

Desde que aquele *livro* entrou na minha cela, eu fiquei obcecado.

O manuscrito desaparecido de Dominic subindo na lista de best-sellers parecia o golpe final de uma faca que não parava de me apunhalar...

Mas, depois de alguns dias, depois que a minha histeria se dissipou, eu descobri uma coisa...

...Este **não *era*** o mesmo livro. Não exatamente.

MAS QUE PORRA É...?

Tinha o mesmo título e a mesma história... mas, havia partes ***faltando.***

Às vezes, uma página inteira, às vezes, só uma frase ou duas.

Ninguém mais teria sequer percebido...

...Mas, eu li aquelas páginas datilografadas, e tantas vezes, que não podia deixar de ver.

Então, por que alguém omitiria aqueles trechos?

Seria pelo mesmo motivo do Tio Dominic nunca ter ***publicado*** este romance desde o início?

Passei dias tentando recriar aquelas partes desaparecidas...

Perdendo a hora de comer e de dormir...

Sempre me sentindo à beira de encontrar uma resposta...

Sempre sentindo que estava fora de alcance... Mas nunca desistindo.

Porque, em algum lugar, naqueles espaços vazios estava o *motivo* de tudo isso ter acontecido comigo...

...E o segredo dela... de *Josephine.*

Ela não me trouxe nada além de desespero e destruição...

...Mas não pode ter sido por nada.

Tem que haver um motivo.

SR. LASH? VOCÊ ESTÁ ME *ACOMPANHANDO* AQUI...?

VOCÊ... VOCÊ QUER QUE ME DECLARE CULPADO?

OLHA, VOCÊ PRATICAMENTE *DEU* À POLÍCIA SEUS MOTIVOS.

A MULHER *ROUBOU* VOCÊ...

E AGORA VOCÊ ESTÁ DIZENDO QUE ELA *VENDEU* O LIVRO DO SEU TIO...

MAS, O EDITOR ME DISSE QUE ELES *COMPRARAM* O MANUSCRITO DE VOCÊ.

ENTÃO, ELES ESTÃO *MENTINDO.*

SE EU TIVESSE VENDIDO, NÃO SERIA PARA UMA *PEQUENA EDITORA*, EU NUNCA NEM *OUVI FALAR*...

BEM, *INDEPENDENTE DISSO*, O SEU CASO É --

AH, DESCULPE... NÃO SABIA QUE TINHA ALGUÉM AQUI...

BEM, *TEM.*

SIM, ESTOU VENDO. DESCULPE...

OLHA, NICK -- POSSO LHE CHAMAR DE NICK?

NA VERDADE --

EI -- NÃO!

SHHKK

UTT

ESSE É O BILHETE...

O QUE - O QUE -

JESUS... POR QUE FEZ ISSO?

NÃO SE PODE DEIXAR TESTEMUNHAS...

QUE TIPO DE PLANO DE FUGA SERIA ESSE?

QUEM É VOCÊ?

SOU NELSON.

ELA ME MANDOU.

JÔ...?

E AÍ, QUER SAIR DAQUI OU NÃO?

ESSE CORREDOR DOS FUNDOS NÃO VAI FICAR VAZIO POR MUITO TEMPO.

É surpreendentemente fácil fugir de uma cadeia de cidadezinha à plena luz do dia.

EXIT

Tomamos o elevador de serviço até o porão...

-1

Depois pulamos uma janela para dentro de um beco atrás do prédio...

POR *AQUI*, XARÁ, POR AQUI...

Trinta segundos depois, estávamos fazendo uma calma escapada pela Main Street.

FIQUE FORA DA VISTA AÍ ATRÁS...

Sinto um momentâneo choque de liberdade, antes de me bater que agora tenho *dois* assassinatos pendendo sobre mim, ao invés de *um*.

Foi assim que eu soube que Jô tinha mesmo *mandado* esse cara.

Pois, não importa o quanto a minha vida já estivesse ruim, ela *ainda* podia torná-la pior...

SABE, NELSON...?

...QUALQUER CHANCE QUE EU TINHA DE *UM DIA* LIMPAR O MEU NOME ACABA DE DESCER PELA PORRA DA PRIVADA.

LIMPAR O SEU NOME?

AH É, *'TÁ BOM*...

FALOU COMO ALGUÉM QUE *NUNCA* LIDOU COM O *SISTEMA DE JUSTIÇA* ANTES.

CONFIE EM MIM, VOCÊ 'TAVA COMPLETAMENTE *FODIDO* LÁ...

OU NÃO CHEGOU A *OUVIR* O SEU ADVOGADO?

QUER DIZER O CARA QUE VOCÊ *MATOU* BEM NA MINHA FRENTE?

É, DESCULPA POR ISSO... PARECIA UM CARA LEGAL.

E AÍ, VOCÊ É UM DOS ***AMIGOS*** DE JOSEPHINE?

TIPO ASSIM... NÃO SEI SE ELA ***TEM*** AMIGOS, DE VERDADE...

MAS, EU A CONHEÇO HÁ VINTE ANOS...

SÓ QUE NÃO POR ***ESSE*** NOME... NÃO NO INÍCIO...

AGORA, ***VEM***... TEMOS UMA PEQUENA CAMINHADA RIO ABAIXO ATÉ O BARCO...

ENTÃO, NÓS TEMOS UM ***PLANO?***

SIM, NÓS TEMOS UM PLANO...

SALTAR DA PORRA DA ***TOYOTA*** ANTES QUE O ***FBI*** APAREÇA...

E assim começou a minha vida como fugitivo...

...Coxeando por uma trilha de pedras para o rio seguindo um maluco.

Capítulo Um

Seattle – 1995

AS COISAS, DE ALGUM MODO, SEMPRE CONTINUAM AO REDOR.

LANCE TINHA DESCOBERTO ISSO DO ***MODO DIFÍCIL*** HÁ MUITO TEMPO...

...QUANDO A BANDA FEZ A SUA PRIMEIRA TURNÊ PELA COSTA OESTE.

A GENTE ACABA TENDO QUE ***PASSAR*** PELAS MERDAS E PEQUENOS DESASTRES OU NÃO SOBREVIVER.

O QUE ACABOU SE TORNANDO UM BOM ***TREINAMENTO*** PARA ROUBAR BANCOS.

...É ISSO AÍ, É SÓ FICAR CALMA, TERRY...

ESTÁ QUASE ACABANDO...

EXIT

E FOI ASSIM TODOS AQUELES ANOS SUBINDO NO PALCO.

AGORA, DEITE-SE COM A ***CARA NO CHÃO*** AÍ ATRÁS, AMOR...

...E NÃO DISPARE O ALARME, ***AINDA*** NÃO, POR FAVOR.

ELE NEM FICA MAIS NERVOSO, NÃO IMPORTA O QUE ESTEJA FAZENDO.

DESCULPEM O ***INCONVENIENTE***, PESSOAL.

E QUANDO O CARRO DE FUGA QUE ELE ROUBOU MORRE BEM NA FRENTE DO BANCO...

...AH ***QUALÉ***...

...LANCE SIMPLESMENTE PASSA POR ELE.

PROVAVELMENTE, ERA MELHOR ASSIM MESMO, ELE PENSOU.

OS CANAS NÃO IRIAM PROCURAR POR UM IDIOTA CORRENDO UM QUILÔMETRO ATÉ ONDE LARGOU SEU ***CARRO DE TROCA***.

AINDA ASSIM, DA ***PROXIMA VEZ***, ELE PRECISARIA DE UM MOTORISTA.

ELE ESTAVA MUITO ***FORA DE FORMA*** PARA ESSA MERDA.

DA PRÓXIMA VEZ... ***JESUS***...

ELE ***JÁ ESTAVA*** ADMITINDO QUE HAVERIA UMA PRÓXIMA VEZ?

ISSO DEVERIA SER SÓ *PROVISÓRIO*...

...QUE ELES TINHAM QUE ATRAVESSAR ATÉ QUE O NOVO VÍDEO SAÍSSE.

NÃO UMA NOVA CARREIRA.

MAS ELE TINHA CERTEZA ABSOLUTA QUE NÃO IA VOLTAR PARA O POSTO DE GASOLINA.

ELE TINHA DEIXADO ESSE MUNDO PARA TRÁS.

ELE ERA UM FAMOSO ASTRO DO ROCK.

DESDE QUE SE COLOQUE *FAMA* ENTRE ASPAS.

...QUE PORRA...?

EI...

EI, MOÇA!

O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI FORA?

VOCÊ ESTÁ *BEM?*

...O QUE FOI... QUE VOCÊ...?

...OH...

AGUENTA... É SÓ--

MERDA!

ISSO NÃO PODE ESTAR ACONTECENDO. *AGORA* NÃO.

ESSA MULHER PRECISA DA *POLÍCIA*... UMA *AMBULÂNCIA*...

ELE ESTÁ NO MEIO DE UMA FUGA.

ELE NÃO PODE AJUDÁ-LA... POR QUE ELA ESTÁ *AQUI*?

AH, DEUS... ALGUÉM DEVE ESTAR *ATRÁS* DELA.

POR QUE *DIABOS* ELE PAROU?

VOCÊ PERDEU A PORRA DO *JUÍZO*, LANCE?

O QUE EU DEVERIA *FAZER*? DEIXÁ-LA NO MEIO DA ESTRADA?

VOCÊ *DEVIA* TÊ-LA DEIXADO NO *P.S.*

...E NÃO RAPTADO ELA.

ISSO *NÃO* FOI UM RAPTO.

CALA A BOCA E CUIDE DELA, SKIP.

ELA PRECISA DE UM MÉDICO DE *VERDADE*, CARA.

VOCÊ É MÉDICO.

NÃO, EU ESTOU CINCO ANOS *LONGE* DE SER UM MÉDICO.

POR TUDO O QUE EU SEI ESSA GAROTA TEVE UM ENORME *SANGRA-MENTO CEREBRAL* OU...

HUNH...

O QUÊ?

NÃO TEM *FERIMENTO*...

ACHEI QUE ESTARIA POR BAIXO DO CABELO, MAS...

ELA NÃO PARECE FERIDA ***DE JEITO NENHUM***... BIZARRO...

ENTÃO... ELA VAI FICAR BEM, CERTO?

ELA É UMA GAROTA PELADA QUE VOCÊ ENCONTROU PERAMBULANDO NA ESTRADA, COBERTA COM O SANGUE DE ***OUTRA*** PESSOA...

SERÁ QUE ELA VAI FICAR ***BEM?***

PESSOALMENTE, EU MEIO QUE ***DUVIDO.***

NOSSA... RELAXA, CARA.

O QUE ESTAVA ***PENSANDO*** AO TRAZER ELA PRA CÁ?

SINCERAMENTE? EU NÃO ***SEI,*** SKIP... EU SÓ...

...SENTI QUE ***TINHA*** QUE AJUDÁ-LA.

ISSO É UMA ***SUPER*** MERDA, CARA.

EU SEI...

FALO SÉRIO. SE ELA ESTIVER AQUI QUANDO EU VOLTAR DA AULA, ***EU MESMO*** VOU CHAMAR OS CANAS.

'TÁ, 'TÁ...

NOSSA, QUE CACETE, LANCE PENSOU.

FOI BOM ELE NÃO TER CONTADO SOBRE O ROUBO AO BANCO.

É DURO ACREDITAR QUE ESSE ERA O MESMO SKIP RAFFERTY QUE COMEÇOU UMA ***REVOLTA*** NO SALÃO DOS ODDFELLOWS.*

É CLARO QUE ISSO FOI ANTES DE ELES FAZEREM SUCESSO COM ***FLOW MY TEARS***...

ANTES DO NEGÓCIO DA GRANDE GRAVADORA...

ANTES DE ELES COMPRAREM ESTA MANSÃO...

...DA QUAL ELES MAL CONSEGUIAM PAGAR OS ***IMPOSTOS*** AGORA.

*NT: INDEPENDENT ORDER OF ODD-FELLOWS, UMA ORGANIZAÇÃO BENEFICENTE FRATERNA QUE EXISTE NOS EUA DESDE O SÉCULO XXIX E QUE SE TORNOU GLOBALIZADA.

QUE SE ESTENDERAM TANTO QUE A FAMOSA ***CASA DE FESTAS*** DELES SE TORNOU UMA JAULA.

NENHUM DELES PODIA ***BANCAR*** IR EMBORA MESMO QUE QUISESSE.

ÀS VEZES, LANCE PENSAVA QUE ESSE ERA O MOTIVO DA BANDA AINDA NÃO TER SE ***SEPARADO***.

PORQUE FAZ MUITO TEMPO DESDE QUE ***AMSTERDAM*** TEVE AQUELE SINGLE DE SUCESSO.

OI, TOM... VOCÊ ESTÁ -

SHHH!

ELE ESTÁ ***TRANSCRE-VENDO*** UMA FITA.

PENSEI QUE TALVEZ ESTIVESSE TRABALHANDO NUMA MÚSICA.

DROGA... ***VOLTE A FITA***, DARCY.

DESCULPA.

É ***CLARO*** QUE ELE NÃO ESTAVA ESCREVENDO UMA NOVA MÚSICA. TUDO COM QUE TOM SE IMPORTAVA ERAM AS SUAS ***REVISTAS***.

ELE TOMAVA ÁCIDO E VAGAVA PELO RAVENNA PARK GRAVANDO SEUS PENSAMENTOS OU AS CONVERSAS DOS TRANSEUNTES...

SEM SAÍDA

AÍ ELE TRANSCREVIA TUDO À MÃO, COMO SE FOSSE A ***VOZ SECRETA*** DO ***UNIVERSO*** SE COMUNICANDO ATRAVÉS DELE.

LANCE NÃO DEVIA TER FICADO SURPRESO. ELE CONHECIA MUITO BEM A ***HISTÓRIA DO ROCK.***

O GÊNIO DA BANDA ***SEMPRE*** CAÍA PRIMEIRO.

A GRAVAÇÃO VAI FICAR PRONTA QUANDO ESTIVER ***PRONTA*** -- A ARTE NÃO SE IMPORTA COM OS SEUS ***PRAZOS!***

MAS OS MÚSICOS SÃO PÉSSIMOS EM APRENDER COM A HISTÓRIA E TODOS OS SEUS HERÓIS SÃO TRÁGICOS...

OI JON...

...PODE IR EM FRENTE E COMEÇAR A PREPARAR AQUELE VÍDEO.

SÉRIO? PENSEI QUE BRUCE TINHA DITO QUE NÃO TÍNHAMOS MAIS DINHEIRO NO ***ORÇAMENTO?***

DESCOBRI UM JEITO DE PAGAR POR ELE NÓS MESMOS.

JESUS. QUANTO TEM AQUI?

EU NÃO SEI, AINDA NÃO CONTEI.

NÃO - ESPERA AÍ -

ONDE VOCÊ ***ARRANJOU*** ISSO?

EU FIZ... AQUILO QUE A GENTE 'TAVA ZOANDO.

NÃO FODE.

VOCÊ ESTÁ SEGURANDO A EVIDÊNCIA AGORA MESMO.

PORRA... QUE LOUCURA...

COMO É QUE FOI?

FÁCIL PRA CARALHO.

MAIS FÁCIL ATÉ DO QUE NOS *FILMES*.

SÓ FICOU ASSUSTADOR NA FUGA... E VIROU UMA GRANDE -

HMM, OLHA, CARA... EU QUERO *OUVIR* ISSO, MAS...

...POR QUE TEM UMA *MULHER NUA* NO QUINTAL?

AH *MERDA*.

EI-- EI! ESPERA!

OI, SOU O LANCE...

TOMA ISSO... VOCÊ VAI CONGELAR ASSIM.

...O QUÊ...?

FOI *NESSE* MOMENTO, EM QUE ELA VIU QUE ESTAVA *NUA*... COMO SE ESTIVESSE ACORDANDO LENTAMENTE DE UM SONHO...

...QUE LANCE PERCEBEU *EXATAMENTE* O QUANTO ELA É BONITA.

E NÃO FOI A NUDEZ DELA QUE FEZ ISSO... FOI O OLHAR PERDIDO EM SEUS OLHOS.

PARA TRÁS...

ESTÁ TUDO BEM... EU *ENCONTREI* VOCÊ, LEMBRA?

EU *PAREI* O CARRO?

AQUI.

VEM PRA DENTRO... VAMOS ACHAR UMA COISA PARA VOCÊ *VESTIR* E CHAMAR A POLÍCIA...

A *POLÍCIA?*

POR QUÊ? O QUE FOI QUE EU *FIZ?*

VOCÊ? NÃO...

ESPERA - VOCÊ NÃO SABE...?

VOCÊ SE LEMBRA DE *ALGUMA COISA?*

VOCÊ SE LEMBRA DO SEU NOME?

...NÃO... EU NÃO...

NOSSA...

BEM, A POLÍCIA VAI DESCOBRIR.

NÃO. SEM POLÍCIA.

POR FAVOR.

E, DE NOVO, OS OLHOS DELA FAZIAM AQUILO.

CLARO... TUDO BEM... COMO VOCÊ QUISER...

CLARO QUE LANCE NÃO ***QUERIA*** CHAMAR A POLÍCIA...

SÓ QUE... VOCÊ NÃO ESTÁ TOTALMENTE SEGURA AQUI... EU VOU CUIDAR DE VOCÊ.

MAS, ERAM OS OLHOS DELA QUE O FAZIAM NEM SE ***PERGUNTAR*** POR QUE ***ELA*** NÃO QUERIA.

O QUE QUER QUE VOCÊ PRECISE...

O QUE ***DIABOS*** ESTÁ ACONTECENDO?

DE ONDE VEIO ESSA ***GAROTA?***

NÃO FAÇO A ***MENOR*** IDEIA...

ELE SABIA QUE ERA UM ERRO... CONTRA O SEU PRÓPRIO PROTOCOLO...

...MAS ***WULF*** NÃO CONSEGUIA IMPEDIR A SI MESMO DE VOLTAR NAQUELA NOITE.

ENTÃO, ELE ***NÃO*** ESPEROU OS DOIS DIAS. E DAÍ? ELE PODIA SE ***PUNIR*** POR ISSO MAIS TARDE.

TINHA SIDO QUASE IMPOSSÍVEL TRABALHAR, SABENDO QUE ELA ESTAVA LÁ... ***ESPERANDO.***

ELE QUASE BATEU SEU ***CARRO PATRULHA,*** PENSANDO NELA... E AS COISAS QUE ELE IA FAZER...

ELE ESTAVA QUEBRANDO O PADRÃO E PARTE DELE GRITAVA POR DENTRO POR CAUSA DISSO.

MAS, ESSA... TINHA ALGUMA COISA DIFERENTE NELA.

O PROBLEMA DE WULF, AO QUE PARECE...

...ERA QUE ELE NEM SABIA O QUANTO ISSO ERA ***VERDADE.***

NÃO...

NÃO NÃO... PARA ONDE ELA FOI...?

Continua

FATALE Number Fifteen Ed Brubaker Sean Phillips

Rated M / Mature